

دليل المستهلك

ألفا ستيم ١٠٠

محفز التنشيط والعلاج الكهربائي للدماغ
لتخفيف الآلام، القلق، الاكتئاب والأرق



الجهاز من نوع "ب". هذا المحفز يعمل بواسطة البطاريات فقط.
راجع تعليمات الاستخدام.



اقرأ دليل الاستخدام بتمعن قبل الاستخدام. لا تصل الأسلاك الرصاصية بالمزود الكهربائي
الموجود على الحائط أو بالمقبس الكهربائي تحت أي ظرف. إن هذه الخطوة قد تسبب بخلل أو
عطل كبير حتى لو لم تكن الأسلاك الرصاصية موصولة بالمحفز.



هذا الجهاز الطبي الكهربائي مصنف لدى شركة "اندرائترز لابورتوريز®". كما أن الصدمات
الكهربائية، النار، التقنية وكل الملحقات الخاصة الأخرى تتلاءم مع مواصفات UL-2601-1 و
34VF CAN/CSA C22.2 No. 601.1.



بيان المطابقة لأوروبا

، وهو جهاز طبي من نوع "ب". وقد قامت وكالات خارجية Ila ألفا ستيم® 100 هو من فئة
باختباره بشكل مستقل من أجل ضمان مطابقته للمعايير المعتمدة في سلامة المعدات الطبية
والالتزام الكهرومغناطيسي.



© الكتروميديكال بروداتكس انترناسيونال ٢٠٠٢، جميع الحقوق محفوظة
ألفا ستيم® مسجل لدى مكتب براءة الاختراع والعلامة التجارية الأميركي وحول العالم.

الفهرس

4	المقدمة
4	المواصفات
5	العلاج الطبي بالتيار الكهربائي
5	كيفية استخدام ألفا ستيم® ١٠٠ للتخفيف من الآلام
9	نماذج بروتوكول
10	استخدام ألفا ستيم® ١٠٠ للقلق، الاكتئاب و/ أو الأرق
10	العناية بالبشرة
10	ماذا نتوقع
11	جرعة المعلومات: الاستعمال، موانع الاستعمال، طرق الوقاية الأعراض الجانبية
	الخصائص
11	التقنية
12	الحفظ والتعقيم
12	إصلاح الخلل
12	الخدمة
12	كفالة محدودة ل ٥ سنوات

ملاحظة للأطباء

نشكركم لتوصية ألفا ستيم® ١٠٠ . تم تحضير هذا الدليل لمستخدمي ألفا ستيم® ١٠٠ ، ومع ذلك فإن مساعدتك هي فائقة القيمة لمريضك. إحدى طرق المساعدة هي أن تشرح لمريضك عن المكان المحدد لوجود المشكلة لديه وكذلك عن الأمكنة المتأثرة بها (مثلاً أسفل الظهر في حالة ظهور وجع القدم). يمكنك أن تقترح أماكن معينة من المسرى الكهربائي لمشكلة مريضك المحددة. ألفا- ميد متوقر لخدمة احتياجات مريضك ولدعمك في تلبية هذه الحاجات. وتستمر الدراسات الجديدة بهدف معالجة إحدى اضطرابات مريضك المحددة. أنت مدعو للمراسلة، الاتصال، إرسال فاكس أو بريد الكتروني لألفا-ميد عند كل حاجة.

المقدمة

نهنتك لاختيارك ألفا ستيم® ١٠٠ جهاز علاج التنشيط الكهربائي ومحفز العلاج الكهربائي للدماغ. هذا الجهاز الذي اشتريته هو ذا نوعية وجودة عالية. بشرائه تكمن خطوتك الأولى نحو حياة أكثر راحة واسترخاء.

أسسنا ألفا- ميد بهدف تحسين جودة حياة زبائننا ونحن ملتزمون بمساعدة أولئك الذين يستخدمون منتجاتنا. لدينا خبراء تقنيين لضمان حصولك على أفضل مساعدة ممكنة. يمكن تحديد استشارة هاتفية معك ومع طبيبك من الأحد إلى الخميس، من العاشرة صباحاً حتى الخامسة ظهراً. يمكنك أيضاً أن تتصل بنا عبر البريد، الفاكس أو البريد الإلكتروني. نحن ندعم كل أجهزة تحفيز ألفا- ميد مع كفاءة المنتج لـ ٥ سنوات كما هو مذكور في هذا الدليل.

ألفا ستيم® ١٠٠ هو جهاز طبي محدد لعلاج الألام، القلق، الاكتئاب و / أو الأرق. هذا العلاج هو غير باضع (لا يستلزم غرز ابر) كما انه لا يتطلب استخدام دواء. ألفا ستيم® ١٠٠ يقدم بديل محبذ للأدوية خاصة فيما يتعلق بالاضطرابات التي تستدعي علاجاً طويل المدى. بخلاف بعض الأدوية فإن ألفا ستيم® ١٠٠ يبقي العقل يقظاً. وبذلك يمكن تفادي الأعراض الجانبية للأدوية، والجرعات المفرطة المقصودة أو الغير مقصودة وحتى الانتحارية. يعد العلاج، ليس هناك عادةً أي تقييد جسدي يمكنه أن يعيق العودة إلى النشاطات العادية. العلاج بسيط ويمكن التحكم به بنفسك في أي وقت. الأشخاص الذين يستخدمون ألفا ستيم® ١٠٠ يبلغون عادةً شعوراً بالراحة والرفاهية.

يتم استخدام التيار الكهربائي بسهولة عن طريق اللاصقة الذاتية التي تحتوي على أقطاب كهربائية أو مسبار يدوي لتخفيف الألام أو مشبك للأذن يحتوي على أقطاب كهربائية مخصص لمعالجة القلق، الاكتئاب و / أو الأرق. خلال العلاج، من الممكن أن تشعر بوخز خفيف بسبب التيار المحفز الجاري.

في أغلب الأحيان يكون ألفا ستيم® ١٠٠ الأداة الوحيدة اللازمة لتخفيف الألام، القلق، الاكتئاب و / أو الأرق. وفي بعض الأحيان، يمكن إضافته إلى علاج آخر يصفه طبيبك. ألفا ستيم® ١٠٠ لن يعيق معظم العلاجات الأخرى.

عندما تفهم الإجراءات الأساسية، ستجد أن ألفا ستيم® ١٠٠ هو سهل الاستعمال. نرجو منك قراءة الدليل بالكامل جيداً قبل استعماله. تأكد من إتباع التعليمات العامة المعطاة وكل الإرشادات الخاصة التي تلقيتها من طبيبك.

المواصفات

قامت شركة الكتر ومديكال بروداكتس انترناشيونال في ولاية تكساس في الولايات المتحدة الأميركية بتطوير ألفا ستيم® ١٠٠ من خلال دراسة أصلية. إنها تكنولوجيا محددة تولد مربعاً معدلاً، على موجة ذات قطبين يبلغان ٥٠، ٥٠، ١٠ أو ١٠٠ نبضة في الثانية، ١٠ إلى ٦٠٠ جزء من المليون من الأمبير، في ٥٠ % من الدورة الإلزامية للعمل.

ألفا ستيم® ١٠٠ هو جهاز صغير وخفيف الوزن. تصميمه يمكن من استعماله في مكتب متخصص صحي، عيادة طبية أو مستشفى وكذلك علاج ذاتي في البيت.

أزرار التحكم بسيطة وسهلة التعديل. هناك فاصل للوقت سهل التعديل يضمن أن العلاج المطلوب يتم في الفترة الزمنية المستلزما حتى إذا صرف انتباهك أو غفوت. يمكنك أيضاً تعديل كمية التيار الكهربائي للحصول على الراحة والفائدة القصوى. يمكن تصنيف ألفا ستيم® ١٠٠ إلى فئتين رئيسيتين.

الفئة الأولى هي العلاج بالكثافة الكهربائية وهي عبارة تستعمل لوصف تيار كهربائي خفيف يستخدم لعلاج الألام من خلال مسابير سهلة الاستعمال أو لاصقات ذاتية تحتوي على أقطاب كهربائية. هي تختلف عن الأنواع السابقة من التنشيط الكهربائي للأعصاب عن طريق الجلد بأنها تستخدم تياراً كهربائياً أصغر ولكنها تولد التيار بنبضات أطول. كما أن التنشيط الكهربائي للأعصاب عن طريق الجلد يجب أن يكون دائماً ملتصقاً بالجلد إذ أنه لا يملك نتيجة طويلة المدى، غير أن التنشيط الكهربائي لهذا الجهاز له تأثير طويل المدى ومتزايد.

الفئة الثانية هي استعمال مشبك الأذن الذي يحتوي على مسرى كهربائي لعلاج القلق، الاكتئاب و / أو الأرق وهو المعروف بمحفز العلاج الكهربائي للدماغ.

نتائج العلاج الطبي الكهربائي تركز على تصميم الموجة، قوة التيار الكهربائي، موقع المسرى الكهربائي والفترة الزمنية المستعملة. لألفا ستيم® ١٠٠ ثلاثة مولدات للموجة الكهربائية: لكل قناة محرك والثالث مشترك لكلاهما وهو يستخدم لإضافة عوامل إضافية لتجنب الضغط على الجهاز العصبي. ألفا ستيم® ١٠٠ هو في الواقع كمبيوتر صغير يدمج التطورات الأخيرة في عالم الطب الكهربائي. كل المكونات المستخدمة هي ذات أفضل جودة لضمان تنفيذ عمل الجهاز دون أية شوائب. هنالك نسبة نجاح تبلغ ١٠٠ في جميع حالات الاستعمال. هذا الجهاز صمم بطريقة تضمن سلامة المستخدم من أية خطورة كهربائية باستخدام بطاريات جاهزة بقوة ٩ فولت.

إحدى أهم الميزات المدمجة في ألفا ستيم® ١٠٠ هي تياراً كهربائياً يعمل على تغذية المسرى الكهربائي للحفاظ على قوة كهربائية واحدة، مما يخفف من تأثير مقاومة المسرى الكهربائي نتيجة للتراوح في قوته بسبب ضعف الاتصال بينه وبين الجلد.

ألفا ستيم® ١٠٠ هو جهاز من تطوير أخصائي البيولوجيا العصبية الدكتور دنيال ل. كيرش ومجموعة من الخبراء. الدكتور كيرش هو من الرواد في مجال الطب الكهرومغناطيسي منذ العام ١٩٧٢. هو عضو في مجلس الأكاديمية الأميركية لمعالجة الألم وعضو في المعهد الأميركي للإجهاد. الدكتور كيرش احتل منصب المدير الإكلينيكي لمركز الألم والاضطرابات المتصلة بالإجهاد في معهد كولومبيا الطبي المشيخي في مدينة نيويورك ومجموعة الطب الرياضي في سانتا مونيكا في كاليفورنيا. وهو يلقي محاضرات بشكل دائم لأطباء في جميع أنحاء العالم حول معالجة الألم والإجهاد. وحدها منتجات ألفا ستيم® الأصلية تتلاءم مع المواصفات المحددة لشركة منتجات الكتر ومديكال العالمية.

العلاج الطبي بالتيار الكهربائي

العلاج الطبي الكهربائي ليس بمفهوم جديد في الطب. لقد عرف القدامى قيمة العلاج بواسطة التيار الكهربائي الطبيعي قبل أن يقوم ويليام جيلبيرت بتطوير الكهرباء عام ١٦٠٠ بمدة طويلة. لقد قام كل من أرسطو وأفلاطون بذكر سمك الطرييد الأسود (السمك الذي ينتج موجات كهربائية من أعضائه) الذي وصفه الطبيب سكريبيونيوس لارغوس عام ٤٦ ميلاديًا كدواء لمعالجة حالات طبية عدة من آلام الرأس حتى أسفل القدم. في المائة التاسعة عشر حقق أطباء الأسنان نتائج مذهلة باستخدام أجهزة كهربائية خام لمعالجة الألم.

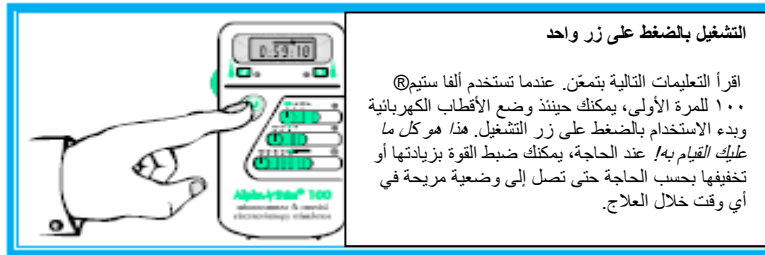
البحوث حول استخدام الكثافة الكهربائية لتنشيط الدماغ بدأها الدكتور لودوك والدكتور روكسو في فرنسا عام ١٩٠٢. في البدء، أطلق على هذه الطريقة اسم التنويم الكهربائي للاعتقاد انه يحث على النوم. أما الدراسات حول استعمال ما يعرف اليوم بتنشيط الدماغ بالعلاج الكهربائي لعلاج القلق، الاكتئاب والقلق بدأ في الاتحاد السوفياتي من العام ١٩٥٠ إلى اليوم.

انتشرت الأجهزة الكهربائية قبل مئة عام لمعالجة الألم ومعالجة عدة اضطرابات طبية. لكن هذا النوع من العلاج فقد سمعته لدى مهنة الطب في بداية القرن العشرين بسبب التكنولوجيا المحدودة حينئذ والهيمنة السياسية على مجموعات الصيدلة. لذلك توقفت الكليات الطبية عن تعليم العلاج الكهرومغناطيسي. وحذفت الفيزياء الحيوية فعليًا من التطبيق الطبي كي تصبح الكيمياء العلم المسيطر مع عبء مسؤولية شفاء كل أمراض البشرية. اليوم، مع اتجاه القرن الواحد والعشرين، اتضح أن الكيمياء لم تستطع أن تلعب الدور الرئيسي في عالم الطب مما يفتح الباب للبحث الحديث بإعادة النظر بأهمية الفيزياء الحيوية.

في العام ١٩٦٥، نشر الدكتور رونالد ملزك الكندي والدكتور باتريك وال البريطاني مقالًا يشرحان فيه نظرية شاملة جديدة عن تأثير الألم بجهازنا العصبي. نظرية "بوابة التحكم" شرحت أيضًا عن تأثير التحفيز الكهربائي على فيزيولوجيا الألم. في العام ١٩٦٧، بدأت زراعة الأجهزة الكهربائية بطريقة جراحية في جسم الإنسان لمعالجة آلام أسفل الظهر الحادة. بعد فترة وجيزة، استخدمت الشحنات الكهربائية السطحية لفحص تجاوب الإنسان بهدف معرفة من هو المريض الذي يمكنه خوض عملية جراحية. أدت الدراسات إلى اكتشاف فعالية هذه الشحنات الكهربائية السطحية إذ يمكن الاستعانة بها وحدها لتخفيف الألم دون الحاجة إلى عملية جراحية. منذ ذلك الحين، لاقت هذه الأجهزة المعروفة بأجهزة التنشيط الكهربائي للأعصاب رواجًا كبيرًا لدى الأطباء، وأطباء الأسنان للتحكم بأشكال عدة للألم. تكنولوجيا التنشيط الكهربائي للأعصاب تعتمد على استخدام الكهرباء كقوة. إذا قمنا بضرب منطقة مؤلمة بأداة صلبة كالقلم أو الملعقة سنحصل على النتيجة ذاتها. لذلك يشار أحيانًا إلى التنشيط الكهربائي للأعصاب بالتيار المعاكس لعدم الشعور بالألم. إذ أن هذا التنشيط ليس طويل المدى والأشخاص الذين يستخدمونه يطورون تحملًا للتيار الكهربائي مما يتطلب زيادته حتى يفقد فعاليته على المستوى المسموح به والملائم لتعليمات السلامة.

العلوم الحديثة أظهرت وجود عدة مناطق كهربائية حيوية في الجسم. الجهاز العصبي مثلًا يعرف منذ فترة طويلة بأنه يعمل من خلال كيمياء كهربائية وإشارات كهربائية مجردة. كل الجزئيات في الجسم تلتصق ببعضها بواسطة رابط كهربائي على مستوى الذرة. هذه المعلومات أدت لعلماء الطب أمثال دكتور روبرت بيكر الأمريكي ودكتور بيورن نوردنستروم السويدي (والذي احتل منصب رئيس مجلس الجمعية العامة لهيئة نوبل) باقتراح نظريات جديدة عن الفيزيولوجيا تعتمد على أنظمة تحكم الكهرباء البيولوجية.

خلال القرون السابقة، تخطت التكنولوجيا التحليل الكيميائي في قسم الطب التشخيصي. مع تكنولوجيا ألفا ستيم®، بدأ أخيرًا العلاج القائم على الفيزياء الحيوية بالتوسع كبديل قابل للنمو يمكنه ان يستبدل العلاج بالأدوية أو بالعمليات الجراحية. جهاز ألفا ستيم® طراز ٢٠٠٠، وهو جهاز إلكتروني دقيق للغاية، وصل وزنه إلى ٤٠ باوند (١٨،١٨ كلغ) وبلغ ثمنه \$٥٨٥٠ عندما تم تسويقه لأول مرة عام ١٩٨١. ألفا ستيم® ١٠٠ محفز التنشيط الكهربائي يستخدم التكنولوجيا الأكثر تقدمًا المتوفرة اليوم. من الممكن اليوم، في معظم الأحيان، تخفيف الألم، والقلق و / أو القلق بواسطة تيار ذا قوة أقل بكثير من المحفز الكهربائي للأعصاب التقليدي، بالإضافة لكونه يؤمن نتيجة لفترة أطول وشعور بارتياح متزايد خلال فترة علاج لا تتعدى بضعة دقائق كل يومين. إذا قمت باستخدامه بالطريقة الصحيحة، نحن نثق بأن ألفا ستيم® ١٠٠ سيساعدك على تخفيف الألم، شعورك بالقلق والاكتئاب والتغلب على اضطرابات نومك وبذلك سيحسن جودة حياتك.



كيفية استخدام ألفا ستيم® ١٠٠ للتحكم بالألم

١- الحفاظ على جلد نظيف - من المفضل تنظيف الجلد جيدًا قبل البدء بالعلاج واستخدام الأقطاب الكهربائية. استخدم الصابون والماء وتم جففه جيدًا، لأنه أمر أساسي في المناطق الدهنية أو التي تجمعت فيها القذارة، أو في المناطق المغطاة بمواد التجميل أو مثبتت الشعر.

٢- اعرف ألمك - لا تتسنى أن تقيّم ألمك قبل وبعد كل علاج وأيضًا خلال العلاج بين الحين والآخر. يمكن لطبيبك أن يعطيك إرشادات لتساعدك على التقييم السريع والبسيط. مما يضطرك إلى القيام بحركة بسيطة تغير فيها وضعيتك إلى أخرى تشعرك بمقدار أكبر من الألم، وتقييم هذا الألم الذي تشعر به على سلم درجات من صفر (لا ألم بالمرّة) إلى عشرة (ألم حاد جدًا) عند بداية ونهاية العلاج. انتقال الجسم المتألم بين درجات الألم والانتباه إلى الدرجة القصوى والدرجة الدنيا هي أيضًا مؤشر للتقدم في العلاج. ألفا ستيم® يعطي نتيجة سريعة لدى معظم المرضى، لذلك من المهم استخدام هذه الإرشادات خلال جلسة علاج واحدة لتحديد فعالية الجهاز. المحافظة على قائمة بسلم الدرجات من صفر إلى عشرة وتدوين التغييرات في درجات الألم يوميًا أو حتى بحسب الساعات يمكنها مساعدة طبيبك على إعطائك النصيحة الأفضل. اعتبر أن الرقم ١٠ يساوي "أسوأ حالات الألم التي يمكن الوصول إليها". لمساعدتك على فهم هذا النظام، أرفقنا تحديدًا لدرجات الألم فيما يلي (استخدم الأرقام المفردة لنصف درجة الألم):

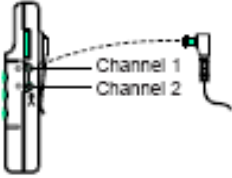
تحديد درجات الألم

- ١٠ ألم معتدب جدًا، هو في أغلب الأحيان مضني للعزيمة
٨ ألم غير محمول، مركز، يسمح فقط بالقيام بالأعمال الغير مجهدة
٦ ألم قوي لكنه لا يعيق صاحبه من إكمال مهامه
٤ ألم مزعج، يمكن تجنبه أحيانًا
٢ ألم خفيف، نلاحظه فقط عندما تتم الإشارة إليه
٠ لا ألم بالمرّة

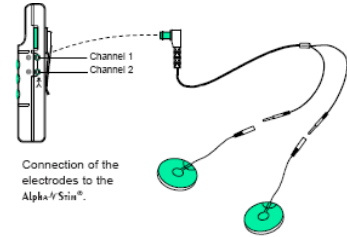
من المفيد أن ترقق سجل سلم درجات الألم بدرجات الكثافة الكهربائية المستعملة خلال العلاج بألفا ستيم® (صفر - ٦ x ١٠٠ µA) وتحديد الدرجات (٥-٧ في ما يلي) بالإضافة إلى تدوين الأماكن التي عالجتها بالأقطاب الكهربائية.

إليك بعض الأسئلة التي ستساعدك وستساعد طبيبك لفهم ألمك:

- * متى بدأ الألم؟
- * هل هناك وضعية تخفف الألم أو وضعية تزيد من حدته؟
- * هل يمكنك القيام بحركة ما تخفف الألم أو تزيد من حدته؟
- * هل الألم عميق تحت الجلد أم أنه سطحي؟
- * هل هناك نقاط محددة للألم في جسمك يمكنك الإشارة إليها بإصبعك؟
- * هل الألم موجود دائمًا في نفس المكان أم أنه ينتقل من منطقة إلى أخرى؟
- * هل لديك عوارض أخرى يمكن ربطها بالألم؟
- * هل تتفاوت درجة الألم خلال اليوم أو الأسبوع؟
- * أي من الكلمات تصف ألمك: هل يحرق، يطعن، يؤلم، أو هو حاد أو خفيف، سطحي أو عميق، الخ)



٣- قم بإيصال الكوابل بألفا ستيم® ١٠٠ - ادخل القطب الكهربائي على شكل L إلى مزود الكهرباء في جهاز ألفا ستيم®. أعلى المزود هو للقناة ١ وأسفله للقناة ٢.

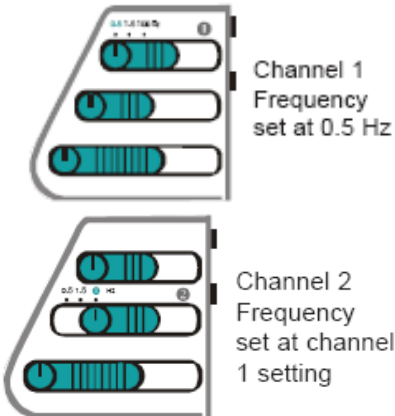
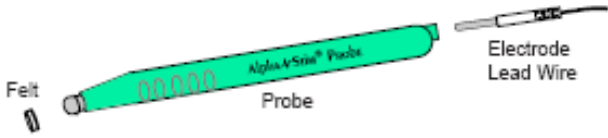


٤- قم بإيصال المسابير والأقطاب الكهربائية بالكوابل- ادخل المقياس الكهربائي بالمسابير مباشرة أو في الكوابل المتصلة باللاصقات الذاتية للأقطاب الكهربائية. اضغط برفق ولكن بحزم لتحكييم الوصل بين الكوابل للحصول على تيار جيد.

المسابير

كلا المسابرين هدفهما تحفيز العلاج من خلال تمريرهما على عدة مواقع في الجسم. الفترة المحبذة للانتقال من موقع إلى آخر هي ١٠ ثوان. يمكنك استعمال مسبارًا واحدًا مع اللاصقة الذاتية للأقطاب الكهربائية، لكن استخدام كلا المسابرين سيعطي نتيجة أفضل إذ يمكنك التنقل بين مناطق الوجود بسهولة للوصول إلى عدد أكبر من الزوايا. العلاج يتمرير المسابرين على مناطق الوجود لمدة دقيقة أو دقيقتين يساوي ١٠ دقائق من العلاج باللاصقات الذاتية للأقطاب الكهربائية لأن التيار الكهربائي يكون أكبر في منطقة اصغر. الأقطاب الكهربائية الموصولة بالمسابير هي لاصقات ذاتية يجب إشباعها بواسطة محلول ألفا (SCA) كي تعمل بشكل أفضل. أغلق فتحة ال (SCA) جيدًا كي تمنع أي تسرب بعد الاستعمال. عند استخدام المسابرين، نظفها وجففها جيدًا وقم بإيصال قطع اللباد بزوايا المسبار المعدنية. استعمل قطرتين من SCA لكل قطب كهربائي. قم بتربيط اللباد كل دقيقتين أو أكثر.

استبدل اللباد قبل كل علاج جديد.



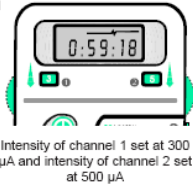
٥- حدد درجة التردد- درجة التردد هي عدد النبضات في الثانية وهي تقاس بالهيرتز. يمكنك تحديد درجة التردد عن طريق تعديل المفاتيح الكهربائية في الجهة الأمامية من الجهاز. إن درجة التردد الوحيدة التي ستحتاج إليها بشكل عام لجهاز ألفا ستيم® ١٠٠ هي ٠,٥ هيرتز. أحيانًا يكون من المفضل استخدام الدرجة ١٠٠ هيرتز للعلاج الأول لآلام المفصل المرفقة بالتهاب (كالاتهاب المفاصل، التهاب الحراب، التهاب الأوتار). تستخدم درجة ال ١٠٠ هيرتز لمدة ٣٠ ثانية باستعمال المسابرين ومن ٣ إلى ٥ دقائق باستعمال اللاصقات الذاتية للأقطاب الكهربائية. في حالات نادرة، يفضل استخدام درجة ١,٥ بدلاً من ٠,٥ لدى بعض الأشخاص. إذا أريدت استخدام كلا الأقطاب الكهربائية في نفس الوقت وفي نفس منطقة الجسم، عليك استخدام معطيات القناة الأولى على درجة تردد القناة الثانية. هذا التحكم يجبر كلتا القناتين على العمل على مراحل بحسب درجة تردد القناة الأولى. عدم الانصياع لهذه الإرشادات يمكنه أن يؤدي إلى خلل في العمل بين القناتين مما يلغي فعالية العلاج. للحصول على نتيجة أفضل، على معظم الأشخاص أن يحددوا درجة تردد القناة الأولى في أقصى الشمال إلى ٠,٥ هيرتز وتحديد درجة تردد القناة الثانية في أقصى اليمين إلى ٢ هيرتز وتثبيتهما على هذه الدرجة خلال كل علاج.

٦- اضبط المؤقت - لتغيير المؤقت حرك الزر في الجهة الأمامية من الجهاز إلى اليسار أو اليمين. إن الوقت الذي تحتاجه للحصول على علاج فعال للألم يختلف بحسب سبب الألم وحدته، صحتك العامة وكل ضغط جسدي أو

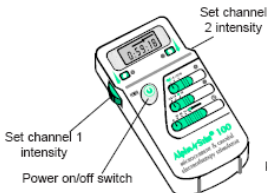
معنوي تتعرض له إذ يمكنك التأثير سلبياً على وضعك الصحي. العلاج بواسطة وضع اللاصقات الذاتية للأقطاب الكهربائية يتراوح بين ١٠ إلى ٢٠ دقيقة. هذا الوقت هو كاف للعلاج وليس من الضروري أن تتعدى هذه الفترة رغم أن ذلك لن يضر. بعض الأشخاص قد يحتاجون إلى ساعة أو أكثر من العلاج، ما عدا الأشخاص الذين عانوا من عودة الألم بسبب استخدام العلاج بشكل مفرط. في حالة حدوث ذلك، عليك أن تنتظر يوماً أو أكثر (أو حتى أسبوعاً كاملاً) قبل الاستمرار بالعلاج. عند استعمالك ألفا ستيم® ١٠٠ لتخفيف الألم، لست بحاجة للتكيف من العلاج. إذا اختفت الألم نهائياً عليك أن توقف العلاج. يمكنك تجديد العلاج إذا شعرت بالألم ثانية. مع استمرار العلاج بألفا ستيم® سيشعر معظم الأشخاص بتحسن متزايد، كما أنهم لن يشعروا بالحاجة إلى العلاج خلال فترات زمنية متقاربة. لتفادي معاودة الألم، عليك مزاولة العلاج كل يومين إذ أنها الطريقة الأفضل للعلاج بدلاً من الاستعمال اليومي. مع ذلك، بعض الأشخاص ذوي الحالات الخاصة سيحتاجون إلى علاج يومي أو علاج طويل لبضع ساعات. **النتائج التي ستحصل عليها ستحدد لك ما هو العلاج الأفضل.**



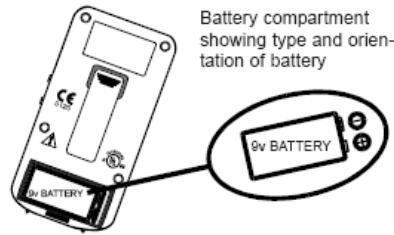
المؤقت يعمل بالعدّ بشكل عكسي ما عدا المؤقت الثابت (المشار إليه بالرمز ∞). المعدل الثابت يقوم بالعدّ حتى ٩٩ ساعة، ٥٩ دقيقة و ٥٩ ثانية قبل أن يطفئ. مؤقت المسبار، الموجود في جهة اليمين من زر التشغيل، يعمل بالعدّ العكسي ل ١٠ ثوانٍ (٩-٠) خلال التحفيز، ثم يعمل بالعدّ العكسي لثانيتين (١-٠) عندما يتوقف توليد التيار الكهربائي، ثم يعيد دورة العلاج. هذه الدورة تسمح بعلاج قصير (١٠ ثوانٍ) يشمل مختلف الزوايا وينصح به معظم الأطباء الذين يستعملون ألفا ستيم®. يمكنك أن تغير موقع المسابير عند سماع إشارة صوتية عند نهاية ال ١٠ ثوانٍ. خلال دورة ال ١٠ ثوانٍ الفعالة، يمكنك أن تقرر المنطقة التي ستقبل إليها المسابير. إذا كنت بحاجة لأكثر من ثانيتين لتغيير موقع المسابير بسبب إزالة الشعر أو ترطيب اللباد، يمكنك تجاهل الإشارة الصوتية الأولى. في الواقع، إنها فكرة جيدة أن تتعاد على تجاهل الإشارة الصوتية الأولى إذ أنها ستتمكنك من تحديد توقيت بداية العلاج بالمسابير.



٧- **حدّد معدّل قوة الكهرباء وقم بتشغيل الجهاز -** لتعديل القوة الكهربائية، استخدم مفاتيح التحكم الموجودة على جهتي الجهاز. المفتاح الموجود على الجهة اليسارية معدّل للقناة ١، والمفتاح في جهة اليمين معدّل للقناة ٢. درجة التحكم تتراوح من صفر إلى ٦ درجات. كل رقم يمثل ١٠٠ ميكروأمبير، الرقم ١ يساوي ١٠٠ ميكروأمبير، والرقم ٢ يشير إلى ٢٠٠ ميكروأمبير، الخ. ميكروأمبير واحد يعادل واحد بالمليون من الأمبير، وهي وحدة قياس التيار الكهربائي. في العلاج الأولي، تأكد أن معدّل التيار منخفض (لا يتعدّى الرقم ٢). ثم قم بتشغيل الجهاز. ستبدأ الشاشة بالعدّ العكسي ما عدا المعدل الثابت □. يمكنك أن ترفع درجة التيار الكهربائي ببطء شديد بعد أن تقوم بوضع الأقطاب الكهربائية. بعض الأشخاص يمكنهم تحمل درجة التيار الكهربائي القصوى، فيما يضر آخرون لتحمل درجات منخفضة. عند استعمال الأقطاب الكهربائية على الرأس، قم بتخفيف التيار إذا شعرت بوخز خفيف غير محمول تحت الأقطاب الكهربائية، دوخة أو غثيان. قد تشعر بهذه العوارض عندما تزيد قوة التيار، أو بعد زيادتها ببضع دقائق. ستشعر بتحسن فوري عندما تعيد التيار إلى درجة منخفضة.



ألفا ستيم® ١٠٠ يستخدم تياراً كهربائياً منخفضاً جداً قد لا يشعر به معظم الأشخاص حتى عندما يكون بأعلى درجة ٦. لا تقلق إذا لم تشعر بالتيار - إنه أمر طبيعي ولا يؤثر على نتائج العلاج. عندما ستقوم بتشغيل الجهاز، سيحدّد المؤقت الفترة الزمنية المطلوبة للعلاج بألفا ستيم® ١٠٠. إذا أضفت قطباً كهربائياً آخر عندما يكون العلاج بألفا ستيم® ١٠٠ سارياً، ستقوم القناة الثانية بالتنشيط الكهربائي خلال المدة الزمنية الظاهرة على الشاشة فقط.



٨- **افحص البطارية -** تأكد من استخدام بطارية فعّالة وجديدة كنتك المزوّدة بالجهاز. قم بتغيير البطارية عند انخفاض معدّل مؤشر البطارية بشكل حاد. عندما تفرغ البطارية بشكل نهائي، سيتوقف جهاز ألفا ستيم® ١٠٠ عن العمل حتى تقوم باستبدال البطارية. لا تستخدم بطارية قابلة للشحن.

٩- **قم بوضع الأقطاب الكهربائية -** إن مكان وضع المسابير أو اللاصقات الكهربائية للأقطاب الكهربائية له التأثير الأكبر في الحصول على أفضل النتائج. عليك دائماً أن تستخدم كلا الأقطاب الكهربائية (إذا أردت استخدام كلتا القناتين، عليك استخدام قطبين كهربائيين لكل قناة). قم بنزع الغطاء الواقعي عن اللاصقات الكهربائية واحتفظ به لتخزين اللاصقات بعد الانتهاء من العلاج. إذا شعرت أن اللاصقات بدأت تجف ولا تلتصق جيداً بالجلد، يمكنك ترطيب القطب الكهربائي بوضع القليل من الماء على إصبعك وتدليكه بحذر لمدة ثانية واحدة (إذا استخدمت كمية كبيرة من الماء، يمكنك أن تتلف الأقطاب وتفسدها). قم باستبدال الأقطاب الكهربائية عندما تتلف أو تنفصل عن

EPI AS-Trode™ اللاصقات الذاتية. يمكنك استخدام الأقطاب الكهربائية الرصاصية من نوع الموجودة لدى الموزع المعتمد لألفا ستيم®. الأقطاب الأخرى أقل فعالية ب ٢٠ مرة وهي لا تسمح بتمرير التيار الكهربائي إلى الجلد.

يمكنك إتباع إرشادات طبيبك أو استعمال تعليمات وضع الأقطاب الكهربائية التالية:

هناك قواعد معدودة عليك تذكرها عند معالجة الألم بواسطة جهاز ألفا ستيم® ١٠٠. عليك أن تكون في وضعية مريحة مريحة للاستفادة من النتائج القصوى للعلاج. عليك أن تعبر انتباهاً خاصاً لوضعية الكهربائية. ASTrode™ المسابير أو اللاصقات الذاتية لأقطاب

Remove the protective backings from the electrodes.

عليك أن تضع المسابير والأقطاب الكهربائية بطريقة يمكنك من رسم خط بينهما يقطع منطقة الألم بالعرض. لا تنسى أن الجسد هو ثلاثي الأبعاد. لذلك، هناك العديد من الطرق لرسم هذا الخط. بعض الخطوط ستعمل أفضل من غيرها. **الموقع الأفضل للقطب الكهربائي هو الموقع الذي يزيد من فعالية العلاج.** لكن هذا الخط قد لا يدوم، إذ يخدم جيدًا اليوم، لكنه غير فعال في الغد. عندما تبدأ أوجاعك بالزوال، ستضطر لتغيير هذا الخط بشكل دائم.

عندما تستخدم المسابير، تذكر أنه لديك اثنتين بين كل ١٠ ثواني من العلاج لنقلهم من موضع إلى آخر. الصق المسابير بشكل عامودي واضغط بحزم لضمان إيصال التيار الكهربائي. أولاً، قم بتمرير المسابير على شكل "X" على منطقة أكبر من موضع الألم. يمكنك مثلاً علاج ظهرك بأكمله عند علاج ألم الظهر. يكون هذا بوضع مسبار على كتفك اليمين ومسبار آخر على الورك الأيمن، يتبعه مسبار على الكتف الأيسر وآخر على الورك الأيمن. عند الحاجة، يمكنك أن تعالج راسك، ذراعك أو رجليك أولاً، ثم الانتقال إلى منطقة الألم.

بعد الـ "X" العريضة، يمكنك أن تعالج زوايا مركزة ومباشرة للألم. يمكنك استخدام هذه الطريقة لمعالجة ألم الركبة على النحو التالي: يمكنك البدء بالـ "X" العريض من الجزء الأعلى والداخلي للفخذ حتى الجزء الخارجي للقدم، القريب من الكاحل، ثم من الورك إلى أسفل القدم الداخلية قرب الكاحل. يمكنك إنهاء العلاج بـ "X" صغيرة حول الركبة مباشرة، كنجمة قريبة. عليك أن تجرب عدة وضعيات حتى تحصل على الأفضل. يمكنك مناقشة هذا الأمر مع طبيبك عند بداية العلاج، أو بعد عدة مرات من العلاج.

كل وحدة علاجية تشمل من ٦ إلى ١٠ مرات من تحفيز الـ ١٠ ثوان بزوايا مختلفة من الوجيه (راجع نماذج البروتوكول). لذلك، لا تتعدى الوحدة العلاجية الكاملة الدقيقتين من الوقت. أعد تقييم شعورك بالألم بين كل وحدة علاجية.

عليك أن تفكر بطريقة متناسقة. عليك أن تعالج جسدك من الأعلى إلى الأسفل، ومن اليمين إلى اليسار. عالج كلتا الجهتين من جسدك فهو أمر رئيسي للآلام الرأس والظهر. علاج الجزء الخلفي للجسم يساعد في علاج الذراع والقدم. مبولنا الطبيعية لحماية الركبة المصابة، يمكن أن تطور مشاكل للركبة الأخرى المعافاة. معالجة الركبة المعافاة ضروري للحفاظ على سلامتها لمدة طويلة. لذلك، عليك الربط بين الركبتين، وذلك بوضع مسبار أو لاصقة من قناتة واحدة على كل ركبة ومن ثم نقلها إلى مناطق أخرى.

في معظم الأحيان، سينقل الألم من منطقة إلى أخرى نتيجة للعلاج. اتبعه. استخدم نفس تقنية العلاج على المنطقة الجديدة. في حالات نادرة، يمكن للعلاج أن يتسبب بزيادة الألم. إذا استمر الألم، أكمل العلاج لأنك ستحصل على نتائج جيدة. ازدياد الألم هو نتيجة تأثير العلاج بتعويض الجسم عن الألم. فمثلاً، ضعف العضلات في جهة معينة من الظهر سيسبب بتشنج في الجهة الثانية. إذا كانت العضلات المتشنجة هي سبب الألم، وقمت بتركيز العلاج في منطقة الألم فقط، ستجد الجهة الأخرى من الجسد طريقة أخرى للتعويض. لذلك من المفضل معالجة مناطق واسعة من الجسم.

لا تدع الأقطاب الكهربائية تقترب من بعضها إلى حد كبير. فمثلاً لا تضع الواحدة قرب الأخرى على القفص الصدري إذ أنه غير فعال لعلاج الظهر. في المثال الثاني الأبعاد، سيمر التيار تحت الجلد إلى القطب الثاني لكنه لن يخترق المنطقة المولمة. في هذه الحالة، عليك وضع مسبار واحد بالقرب من العمود الفقري ومسبار آخر في الجهة المعاكسة. ثم انقل المسابير إلى الجهة الثانية بعد ١٠ ثوان. هناك وضعية أخرى للأقطاب الكهربائية فعالة لعلاج ألم الظهر وهي وضع هذه الأقطاب على جهتي الجسد (بين الأكتاف والأوراك) في منطقة الألم.

١ للاصقات الذاتية للأقطاب الكهربائية الرصاصية اللون AS-Trode™

هذه الأقطاب تستخدم بنفس طريقة المسابير لكنها تدوم أكثر. للحصول على أفضل النتائج، عليك أن تستعمل الأقطاب على مناطق الألم وجوارها. بخلاف المسابير التي تستخدم لفترة ١٠ ثوان على موضع الألم، هذه الأقطاب يمكن استخدامها لمدة أطول بين ٥ إلى ١٠ دقائق. بعض الأشخاص يحتاجون إلى ساعة كاملة أو أكثر من التنشيط الكهربائي يوميًا. لذلك، هذه الأقطاب هي ضرورية جدًا. لكنك لست مجبراً على تنفيذ العلاج لفترة طويلة إذا كان العلاج القصير فعالاً. تذكر أن **العلاج بتقنية ألفا ستيم® فعال خلال فترة علاج قصيرة وليس بحاجة إلى ساعات مطولة.** العلاج القصير بواسطة المسابير هي طريقة فعالة لتحديد الأماكن التي تحتاج إلى علاج مطول بهذه اللاصقات الذاتية للأقطاب الكهربائية.

متى تتوقف عن العلاج

عند استخدام المسابير، قيم ألمك على سلم درجات من صفر إلى ١٠ بعد عدة وحدات علاجية لفترة دقيقتين. يمكنك أن تقم علاج المشاكل البسيطة بعد كل وحدة علاج لفترة دقيقتين. استخدم وحدة القياس الرئيسية. توقف عندما يختفي الألم أو عندما تشعر بتحسن كبير بعد عدة وحدات علاجية. إذا استمرت بعلاج المنطقة بعد زوال الألم، ستخاطر بعودة الوجيه مجدداً! إذا اختفى الألم، من المفضل أن توقف العلاج لهذا اليوم وان كنت عالجته لمدة دقيقتين فقط.

إذا توقف الشعور بالألم، وشعرت بوخز خفيف، يكون قد حان الوقت لتوقف العلاج لهذا اليوم. ألفا ستيم® لن يقلص بقايا الوخز، إذ أنه عادةً يختفي لوحده.

معظم الأشخاص سيشعرون بتحسن فوري عند العلاج بألفا ستيم، والبعض الآخر ستنأخر النتائج لكنهم سيشعرون بتحسن متزايد بعد يوم أو يومين من العلاج. لدى هؤلاء الأشخاص، سيبدأ الشعور بالتحسن بعد ساعة إلى ٣ ساعات من العلاج أو ربما في صباح اليوم التالي. بعض الأشخاص سيشعرون بتحسن كبير ومستمر بالتزايد مع الوقت. الأشخاص الذين يشعرون بتحسن متأخر سيكون علاجهم أصعب نظراً لنقص المعلومات التي يمكنها المساعدة على تحديد أفضل الأماكن للأقطاب الكهربائية. بشكل عام، الأشخاص الذين يشعرون بتحسن متأخر، هم عادةً يستجيبون ببطء للتيج. إذا اضطرت طبيبك أسنانك للانتظار ١٠ دقائق بعد تخديرك للقيام بعلاج أسنان، هناك احتمال كبير أن تكون من الأشخاص الذين سيشعرون بتحسن متأخر خلال العلاج بألفا ستيم®. للحصول على تحليل تقدم العلاج في حالة التأخر بالتحسن، عليك أن تقوم بعلاج يومي.

متابعة العلاج

على معظم الأشخاص أن يجربوا العلاج ل ٥ مرات على الأقل قبل تقييم استجابتهم لعلاج ألفا ستيم®. هذا يساعد على رؤية النتائج المتزايدة للعلاج. العلاج بهذا الجهاز هو كالعلاج بالأدوية والمضادات الحيوية، لا تعطي نتيجة من جرعة واحدة. رغم أن النتائج تظهر عادةً خلال أو بعد الاستخدام الأول، فإن النتائج الطويلة المدى تظهر بعد عدة جلسات. في بعض الحالات، ستظهر نتائج سريعة مهما كانت طريقة العلاج التي استخدمتها. مثلاً، يمكنك الحصول على يومين فقط من الارتياح مهما كانت طريقة العلاج التي استخدمتها. في بعض حالات الأمراض الصعبة، تكون نتيجة العلاج قصيرة جداً.

نصائح للفعالية المحدودة والضعيفة

ألفا ستيم® ١٠٠ هو فعال جدًا عند استخدامه بالشكل الصحيح (تحسن يفوق ال ٢٥% في العوارض والإشارات) في ٩٠% من الأشخاص الذين يعانون من الألم، القلق والاكتئاب، و ٨٠% من الأشخاص الذين يعانون من الأرق. رغم ذلك، ألفا ستيم® غير فعال للجميع. إذا لم تشعر بتحسن سريع للألم، قم بمعالجة منطقة الألم الأساسية بتيار كهربائي خفيف بدرجة ١ - ٢ (١٠٠ إلى ٢٠٠ لمدة ٦٠ دقيقة أو أكثر. AS-Trode™ ميكروامبير) بواسطة أقطاب يمكنك أيضاً استخدام العلاج خلال يوم كامل عند الحاجة. يمكن ل ١,٥ هيرتز أن تعطي نتيجة أفضل لدى بعض الأشخاص من ٠,٥ هيرتز في حالات نادرة. قد تحتاج أيضاً إلى علاج جميع أماكن الألم في كامل جسمك كي تحصل على نتيجة فعّالة. وأخيراً، إذا لم تستد من ألفا ستيم® ١٠٠ يمكنك الاتصال بألفا- ميد والموزع المعتمد للدعم التقني لألفا ستيم®.

١٠- **أطفاً الجهاز-** إن استخدام المعدل الثابت أو مؤقت المسابير، عليك أن تطفأ الجهاز كيلا تستنفذ البطارية. عند نهاية مؤقت ال ١٠، ٢٠، و ٦٠ دقيقة، سينطفئ جهاز ألفا ستيم® بشكل أوتوماتيكي.

١١- **اعد تخزين الأقطاب الكهربائية-** اعد الغطاء الواقي إلى الأقطاب الكهربائية وضعهم في الكيس الواقي المعد لهم. إذا احتفظت بمفكرة يومية، دون التغييرات في مقدار الألم، والفترة الزمنية الفاصلة بين العلاج وعودة الألم.

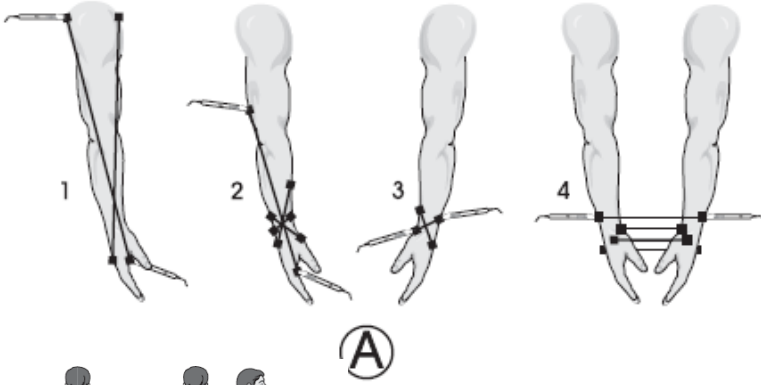
نماذج بروتوكول

نماذج البروتوكول هذه هي إرشادات للعلاج بألفا ستيم®. هذه الإرشادات هي في الواقع أمثلة عن طريقة العلاج المستخدمة على مختلف أجزاء الجسد. معظم فترات العلاج تتطلب ١٠ ثوان من العلاج بالمسابير، تتكرر عدة مرات لإكمال وحدة علاجية كاملة لمنطقة معينة من الجسم. في ممارسة العلاج الفعلية، تتطلب وحدة علاجية كاملة حوالي دقيقتين من العلاج. الطريقة المستعملة لتحديد الأمكنة التي يجب معالجتها تستخدم أيضاً للعلاج بواسطة اللاصقات الذاتية للأقطاب الكهربائية رغم أنها تتطلب فترة زمنية أطول من العلاج.

تذكر أن هذه الطريقة هي تصوّر خط يصل بين المسابير يمر بأجزاء جسدك المتألّمة. الرسوم التوضيحية الثنائية الأبعاد ليست بديلاً ملائماً للأشخاص الأثلاثي الأبعاد. ضع المسابير على الجهتين الخلفية والأمامية للجسم، مثلاً الصدر والظهر لعلاج آلام الظهر. وكما هو الحال في كل مجال في الحياة، هناك فسخة للخلق. كن مبدعاً وتمتع باستخدام أدواتك الجديدة للتحكم بالألم والتخلص منه.

تذكر أن تقييم ألمك على سلم درجات من صفر إلى ١٠ درجات قبل العلاج وكل دقيقة أو دقيقتين من العلاج بواسطة المسابير. توقف عندما يخف ألمك، أو ينخفض ويثبت على نفس درجة الألم دون الشعور بالتحسن بعد دقيقتين من استخدام المسابير. كذلك دون أي شعور بتحسن العوارض أو الشعور بالألم.

من المفضل دائماً استخدام ألفا ستيم® بقوة تردد ٠,٥ هيرتز بأقصى كثافة كهربائية محمولة (القوة ٦ للمسابير). رطب لبّاد الأقطاب الكهربائية بشكل متكرر باستخدام نظام ألياف ألفا. إذا استخدمت الأقطاب الكهربائية فترة طويلة (أكثر من ساعة) استخدم تياراً منخفضاً دون أن يقل عن ١ (١٠٠ ميكروامبير). تفضيز العلاج بواسطة التنشيط الكهربائي للدماغ (باستخدام مشبك الأذن للأقطاب الكهربائية) يتبعه علاج الألم يمكنه أن يدعم ويطيل نتائج علاج الألم.

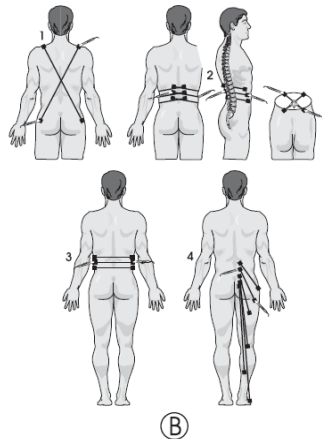


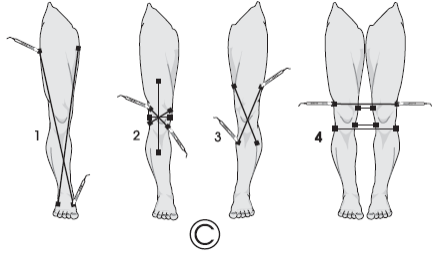
المثل الأول: وجع الذراع

- ١- علاج الجهة الأمامية من ذراعك حتى الجهة الخلفية من يدك، ومن ثم الجهة الخلفية لذراعك إلى الجهة الأمامية (كف اليد) ليديك بعلاج على شكل "X" لمدة ٢٠ ثانية.
- ٢- قم بعلاج مركز بشكل "X" صغيرة في منطقة الكف، المرفق، المعصم، اليد وأي منطقة ألم أخرى لمدة تتراوح بين ٤٠ ثانية إلى دقيقة واحدة. لعلاج حالات متلازمة النفق الرسغي وإصابات الإجهاد المتكررة، عالج المنطقة الواقعة فوق المرفق إلى أصابع اليد الوترية بالإضافة إلى علاج للمعصم.
- ٣- عالج المنطقة الواقعة في الجهة المعاكسة للمنطقة المؤلمة في الذراع لمدة ٢٠ إلى ٤٠ دقيقة.
- ٤- صل كلا الذراعين بوضع مسبار على كل منهما في مناطق متناسقة تشمل المنطقة المؤلمة لمدة تتراوح بين ٤٠ ثانية إلى دقيقة.

المثل الثاني: ألم الظهر

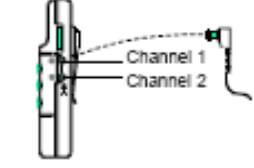
- ١- قم بعلاج على شكل "X" كبيرة من أعلى كتفك اليمين إلى الورك الأيسر أو أسفل الظهر، ثم صل كتفك الأيسر بالورك الأيمن أو أسفل الظهر لمدة ٢٠ ثانية.
- ٢- ضع مسباراً واحداً على بعد سنتيمترين من العمود الفقري (في منتصف الظهر) حيث الألم موجود، وضع المسبار الآخر على الجهة المعاكسة، الجهة الأمامية. ثم اقلب الجهتين لتشكيل "X" أفقية. أعد هذه الإجراءات بتشكيل "X" أفقية أخرى في الجهة العليا من منطقة الألم والجهة السفلى لمدة دقيقة واحدة.
- ٣- قم بالعلاج على كل مساحة ظهرك، من الأطراف وصولاً إلى المنطقة المؤلمة، وثانية في الجهة العليا والسفلى من الألم لمدة ثلاثين ثانية.
- ٤- إذا كنت تعاني من ألم في أسفل ظهرك يمتد إلى قدمك، قم بإيصال عدة مناطق محيطية بأسفل ظهرك وتبعد سنتيمترين عن العمود الفقري (في منتصف الظهر) بقدمك وابتعد كل مسبار عن الآخر من ١٠ إلى ١٥ سنتيمتراً (أو يمكنك تجاوزها إلى المنطقة المتأثرة بالألم).





- المثال الثالث: وجع الساق**
- 1- قم بالعلاج على شكل "X" من أعلى الفخذ الداخلي إلى الجهة الخارجية من القدم، ومن الورك إلى الجهة الخلفية من القدم لمدة ٢٠ ثانية.
 - 2- قم بالعلاج على شكل "X" صغيرة مركزة حول الورك، الركبة، الكاحل، القدم، والمناطق المتألمة الأخرى لمدة تتراوح من ٤٠ ثانية إلى دقيقة واحدة.
 - 3- عالج المنطقة الموازية لمنطقة الألم في الساق الثانية لمدة ٢٠ ثانية.
 - 4- اربط بين الساقين بوضع مسبار على كل ساق في عدة مناطق تشمل نقاط الألم لمدة ٤٠ ثانية.

كيفية استخدام ألفا ستيم® ١٠٠ للقلق، الاكتئاب و/ أو الأرق



- 1- الحفاظ على جلد نظيف- نظف المنطقة حول شحمة الأذن جيداً واتركها لتجف قبل استخدام الأقطاب الكهربائية. استخدم الصابون والماء، أو مناديل الأطفال المعطرة.
- 2- قم بإيصال المشبك الكهربائي للأذن بجهاز ألفا ستيم® ١٠٠ - ادخل قابس المشبك الكهربائي على شكل L إلى أحد مزودات ألفا ستيم® ١٠٠. أعلى المزود مخصص للقناة ١، وأسفله للقناة ٢.
- 3- ادخل لباد مشبك القطب الكهربائي بالمشبك الكهربائي- قم أولاً بتنظيف أطراف مشبك الأذن، ثم انزع لباد ٤ لاصقات ذاتية لمشبك القطب الكهربائي من غطائها الواقي وادخلها إلى داخل مشبك الأذن الكهربائية (كما هي موضوعة أصلاً). استبدل لباد المشابك الكهربائية للأذن بعد كل استعمال. إذا تم استعمال ألفا ستيم® ١٠٠ داخل عيادة طبية، قم بتنظيف المشابك بواسطة السبيرتو قبل تبديل لباد المشبك الكهربائي بين المرضى.
- 4- رطب الأقطاب الكهربائية - رطب لباد المشابك الكهربائية الأربعة بواسطة فطرتين أو ثلاثة من نظام ألياف ألفا. أحكم إغلاق عبوة محلول ألفا لضمان عدم تسرب المواد.
- 5- ضع الأقطاب الكهربائية على الأذن- ضع الأقطاب الكهربائية على أعلى منطقة من شحمة كل أذن إلى الفك. قم باستخدام الأقطاب الكهربائية على كلتا الأذنان لإكمال سير التيار الكهربائي.
- 6- اضبط المؤقت- هذا العلاج يتطلب ٢٠ إلى ٦٠ دقيقة، إلا إذا نصحك الطبيب بغير ذلك. الأشخاص الذين لا يستطيعون تحمل قوة تفوق ٢ (٢٠٠ ميكروامبير)، سيحتاجون إلى أكثر من ٢٠ دقيقة من العلاج.
- 7- حدّد درجة التردد - استخدم دائماً درجة تردد ٥، ٠ هيرتز عند استعمال مشابك الأذن الكهربائية.
- 8- حدّد القوة الكهربائية وشغل الجهاز - تأكد أن القوة الكهربائية لا تتعدى الصفر. شغل الجهاز.
- 9- عند تشغيل الجهاز سيبدأ العد على الشاشة. عندها يمكنك البدء برفع القوة الكهربائية ببطء حتى تشعر بوخز خفيف (من الطبيعي أن بعض الأشخاص لن يشعروا بأي وخز على الإطلاق). إذا لم تستطع تحمل هذا الوخز، قم بتخفيض القوة إلى درجة مريحة. إن تخفيض القوة سيساعدك بالتحسن ويمكنك من التخلص من أي شعور مزعج. بعض الأشخاص قد يشعرون ب"نقل" عند بداية القسم الأول من العلاج. عند حدوث ذلك، استمر بالعلاج إذ بعد مرور دقيقتين ستشعر بتحسن. ستشعر بتحسن على جميع الأحوال، حتى لو تطلب الأمر علاجاً لمدة ٦٠ دقيقة.
- 9- افحص البطارية - تأكد من استخدام بطارية فعالة وجديدة كذلك المزودة بالجهاز. قم بتغيير البطارية عند انخفاض معدل مؤشر البطارية بشكل حاد. عندما تفرغ البطارية بشكل نهائي، سيتوقف جهاز ألفا ستيم® ١٠٠ عن العمل حتى تقوم باستبدال البطارية. لا تستخدم بطارية قابلة للشحن.
- ١٠ - استرخ - اجلس وتمدد ودع ألفا ستيم® ١٠٠ يريحك.
- ١١ - انطفأ الجهاز بشكل أوتوماتيكي - عند نهاية دورة القوة، سينطفئ الجهاز بشكل أوتوماتيكي.
- ١٢- انزع المشابك الكهربائية من الجهاز - استخدم هذا العلاج يومياً لمدة أسبوعين، ثم ثلاث مرات في الأسبوع أو كما ينصحك الطبيب.

العناية بالجلد

- 1- استخدم الأقطاب الكهربائية على جلد نظيف، جاف وغير مجروح.
- 2- اغسل الجلد بواسطة الماء والصابون أو مناديل الأطفال المعطرة قبل استعمال الأقطاب وبعد انتزاعها. اغسل الجلد جيداً ودعه يجف تماماً.
- 3- إذا وجد شعر كثيف في منطقة الأقطاب، عليك أن تقصه لا أن تحلقه.
- 4- إذا شعرت بتهييج في الجلد، أوقف العلاج وراجع طبيبك.

ماذا نتوقع

ستبدأ بالشعور بتحسن عند معالجة الألم أو القلق خلال العلاج أو بعد عدة ساعات. في بعض الحالات، قد تشعر بالتحسن في اليوم التالي. ستبدأ بالشعور بتحسن عند معالجة الاكتئاب و / أو الأرق بعد أسبوع إلى ثلاثة أسابيع من العلاج اليومي. عندما يخف شعورك بالألم بشكل ملحوظ، يمكنك ممارسة العلاج ثلاثة مرات بالأسبوع، فهو يكفي للمحافظة على نتائج العلاج الجيدة.

جهاز ألفا ستيم® ١٠٠ يبقى المريض متيقظاً حتى خلال حالة الاسترخاء. ٢٠ دقيقة من العلاج يومياً كافية للتحكم الفعال بالقلق، الاكتئاب و / أو الأرق. يمكن إضافة العلاج بألفا ستيم إلى علاج بالدواء أو العلاج النفسي. على الأشخاص الذين يعانون من الأرق أن يستخدموا ألفا ستيم® قبل ثلاث ساعات من الخلود إلى النوم لأن النشاط المتزايد الذي يسببه ألفا ستيم قد يعيق عملية النوم.

بعد العلاج، ليست هناك أي عواقب جسدية، مما يسمح لمعظم الأشخاص متابعة النشاطات العادية فور انتهاء العلاج. بعض الأشخاص سيشعرون بسعادة كبيرة أو باسترخاء عميق قد يفسد لعدة ساعات القدرة الجسدية و / أو النفسية على القيام ببعض النشاطات الخطرة كالركوب على الدراجة الآلية أو العمل على أليات كبيرة.

في الوقت الراهن، هناك ١٢٥ دراسة بشرية و ٢٩ دراسة حيوانية تعمل على بحث تحفيز العلاج الكهربائي للدماغ لمعالجة اضطرابات القلق، الاكتئاب و / أو الأرق. خلال كل هذه الدراسات، لم يتم تسجيل أي عوارض جانبية طويلة المدى. في بعض الأحيان، قد يشعر البعض بوجع رأس خفيف، تهيج الجلد تحت الأقطاب أو شعور بدوار خفيف. إذا شعرت بهذه العوارض، أكمل العلاج لمدة دقيقتين بعد الشعور بتحسن خفيف. بعض الأشخاص قد يرون وميضاً سريعاً بسبب تحفيز العصب البصري. بعض الأشخاص قد يشعرون بالطعم المعدني لحشوه الأسنان. مع ذلك، كل هذه الحالات ليست خطيرة.

جرعة المعلومات

م بيان المطابقة لأوروبا: ، وهو جهاز طبي من نوع "ب". Ila بيان المقاربة مع أوروبا : ألفا ستيم® ١٠٠ هو من فئة وقد قامت وكالات خارجية باختباره بشكل مستقل من أجل ضمان مطابقتها للمعايير المعتمدة في سلامة المعدات الطبية والالتزام الكهرومغناطيسي.

بيان الحذر : هذا الجهاز متوفر دون وصفة طبيب في جميع أنحاء العالم ما عدا الولايات المتحدة الأمريكية. لكننا ننصحك باستشارة أخصائي صحة في كل مشكلة أو صعوبة أو عند حاجتك لتناول أدوية معينة أو لنوع علاج آخر.

إرشادات: تقنية تحفيز تنشيط العلاج الكهربائي للدماغ ألفا ستيم® ١٠٠ تخضع لأبحاث وتقييم مستمر لمجموعة الطب العالمية. حتى اليوم، تظهر الأبحاث أن جهاز ألفا ستيم® ١٠٠ هو علاج فعال لعدد كبير من عوارض الألم، القلق، الاكتئاب و / أو الأرق، كما انه فعال للعلاج القصير المدى لعوارض الألم، القلق، الاكتئاب و / أو الأرق. قد يكون أيضا العلاج الوحيد المطلوب في معظم الحالات. وقد ظهرت النتائج الفعالة للعلاج خلال وبعد التحفيز في المناطق المتألمة، والمناطق القريبة منها والبعيدة عنها. بعض الأشخاص قد لا يستجيبون لألفا ستيم® ١٠٠ كما هو الحال في كل علاج. درجة الفعالية ستختلف باختلاف طبيعة الألم والصحة العامة للشخص وطريقة العلاج التي يستخدمها.

موانع الاستعمال: قد يؤثر ألفا ستيم® ١٠٠ على عملية تحديد سرعة القلب (وخاصة سرعة الجهاز). لا تستخدم الجهاز للتحفيز المباشر للعيون، أو تحفيز العصب السباتي (الواقع في القسم الأعلى من الرقبة، تحت الأذن وخلف الفك).

طرق الوقاية: هذا الجهاز هو للاستخدام الخارجي فقط. لا تسمح للأطفال باستعماله أو إمساكه دون مراقبة راشد. لا تقم بنشاطات خطيرة كركوب آليات خلال العلاج بهذا الجهاز، وفي بعض الحالات بعد العلاج بعدة ساعات. الوقاية مهمة في الحالات التي لا يمكنك خلالها استخدام مسكنات ألم أخرى وذلك للمحافظة على فعالية الألم وعدم الإفراط في معالجة المناطق المتألمة. لم تثبت بعد الوقاية من العلاج في حالة الحمل. هناك تقارير عن حالات معدودة من انخفاض بضغط الدم، لذلك عليك الحذر أثناء العلاج إذا كنت تتناول أدوية لضغط الدم المرتفع. الأعراض الجانبية: الأعراض الجانبية هي عادة خفيفة ومحدودة. الأعراض الجانبية المرصودة لدى ٤٥٤١ من المرضى الموضوعين تحت المراقبة في ظروف مدروسة وغير مدروسة، بالإضافة إلى تقارير الأطباء يشير إلى أن الأعراض الجانبية هي على الشكل التالي: دوران (٦ حالات، ٠،١٣ %)، تهيج الجلد بسبب الأقطاب (٥ حالات، ٠،١١ %)، ووجع رأس (٩ حالات، ٠،٢٠ %). العلاج بواسطة التحفيز الكهربائي للدماغ المفرط قد يسبب الدوار والغثيان لعدة ساعات أو أيام. إذا قمت بالعلاج قبل الخلود إلى النوم قد يؤدي إلى صعوبة في النوم بسبب حالة التيقظ الكبرى للجسد. ننصح باستعمال هذا العلاج قبل ثلاثة ساعات على الأقل من الخلود للنوم. هناك أيضاً احتمال لحدوث ردود فعل متناقضة كالحماس المفرط، القلق المتزايد، واضطرابات في النوم.

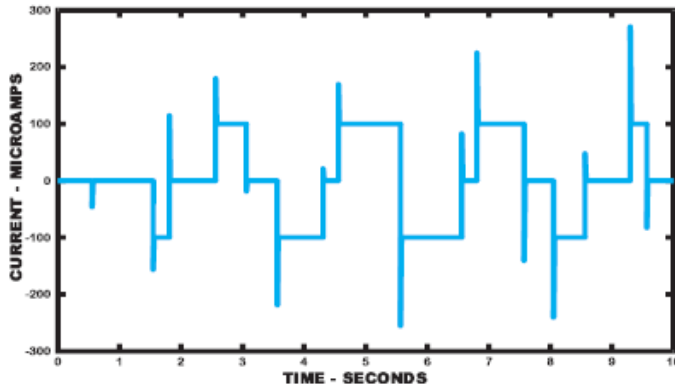
إذا لم يعطك ألفا ستيم® ١٠٠ نتيجة فعالة لعلاج الألم، القلق، الاكتئاب و / أو الأرق خلال ثلاثة أسابيع من العلاج، عليك مراجعة طبيبك.

الخصائص التقنية

الخصائص الكهربائية

مصدر القوة	بطارية بقوة ٩ فولت (متضمنة في علبة الجهاز). استبدالها ببطاريات غير قابلة للشحن (مفضل أن تكون قلووية (من الألكالين)).
ضبط المؤقت	المسبار (١٠ ثوان تتعاقب بعد ثابنتين من انتهائهما)، ١٠، ٢٠، ٦٠ دقيقة، ومؤقت ثابت (□)
التيار	١٠ إلى ٦٠٠ ميكروامبير قابلة للتعديل
التردد	٠،٥، ١،٥، ١٠٠ و هيرتز (نبضات بالدقيقة)
الموجة	موجات ثنائية مستطيلة مختلفة ومستطيلة، ٥٠ % من الدورة، تيار صاف يصل إلى الصفر (راجع البيان التصوري)

موجة ألفا ستيم® ١٠٠



الخصائص الميكانيكية

الارتفاع	١٣،٥ سنتيمتر
العرض	٦،٤ سنتيمتر
العمق	٣،٣ سنتيمتر
الوزن	١٥٦ غرام يشمل البطارية
علبة التخزين	
الارتفاع	٢٠،٨ سنتيمتر
العرض	٢٦،٩ سنتيمتر
العمق	٤،٦ سنتيمتر
وزن وحدة البطارية	١٥٦ غرام يشمل الشحن

إكسسوارات

العلبة الكاملة لألفا ستيم® ١٠٠ تحتوي على كل من الإكسسوارات التالية:
الأقطاب الكهربائية الرصاصية (تصلح لأسبوعين إلى AS-Trode™ أربع لاصقات ذاتية من نوع شهر من الاستعمال)، أسلاك الأقطاب الكهربائية، مسبارين، مشابك الأذن الكهربائية، ٢٦٥ لباد لمشابك الأذن الكهربائية، ١٠٠ لباد للمسبار الكهربائي، عبوة تحوي ١٥ ملل من محلول ألفا، بطارية ٩ فولت، علبة تخزين، ودليل المالك المصوّر. هذه الإكسسوارات هي كل ما تحتاجه لبدء الاستعمال الفوري لألفا ستيم® ١٠٠. يمكنك الحصول على محلول ألفا، اللاصقات الذاتية ولباد مشابك الأذن. AS-Trode™ الكهربائية لدى الموزّع المعتمد لألفا ستيم® ومنتجات

الحفظ والتعقيم

استبدل البطارية عند عدم استخدام ألفا ستيم® ١٠٠ لفترة طويلة (أكثر من شهر). احفظ ألفا ستيم® ١٠٠ بعلبة التخزين عند التنقل بها. احفظ دائماً الجهاز وكل إكسسواراته في علبة التخزين. احفظ الجهاز وإكسسواراته في حرارة تتراوح بين صفر إلى ٣٦ درجة مئوية، وفي معدل ٩٠% من الرطوبة أو أقل، وفي ضغط جوي يتراوح بين ٠،٩ إلى ١،١. حافظ على نظافة الجهاز بتنظيفه بحذر بواسطة قطعة قماش رطبة. استخدم الماء والصابون. إن استخدام أدوات تنظيف أخرى قد تفسد العلبة. امتنع عن رش البخاخ المنظف مباشرة على الجهاز. سيبريتو الأيزوبروبيل (بتركيز ٧٠%) هو كاف لتعقيم المسابير والأقطاب الكهربائية بين كل علاج.

إصلاح الخلل

الحلول الممكنة

المشكلة

عدم الشعور بالتيار	ملاحظة: قد تكون هذه حالة طبيعية لدى البعض حاول رفع درجة قوة التيار أو ترطيب الأقطاب. غير مكان الأقطاب الكهربائية. عالج أيضاً كل المناطق المؤلمة. جرب ١،٥ هيرتز، أو ١٠٠ هيرتز إذا لم تستفد من ٠،٥ هيرتز. أكثر من العلاج، أو أطل فترة العلاج بقوة أقل. جرب ٥ إلى ١٠ وحدات علاجية. استشر طبيبك.
لا نتائج فعالة	استبدل الأقطاب الكهربائية بأخرى. استخدم الأقطاب الكهربائية على جلد نظيف وجاف.
المسابير لا تمرر التيار	استخدم محلول ألفا.
لا تيار على الطلاق	استبدل البطارية إذا كانت ناقصة أو شبه خالية. حاول رفع قوة الكهرباء. افحص الكوابل والأقطاب الكهربائية: تأكد أن الكل موصول بشكل جيد.

الخدمة

للحصول على خدمة زبائن، اتصل أولاً بألفا- ميد عن طريق الموزّع المعتمد للصيانة أو للحصول على رقم الترخيص. عند الحصول على الترخيص من ألفا- ميد، يمكنك إرسال العلبة الكاملة، مع كل الإكسسوارات مخزونة في العلبة الرئيسية، إلى عنوان ألفا - ميد، بطريقة آمنة ومدفوعة التكاليف. الرجاء إرفاق نسخة عن الفاتورة مع ذكر الخلل. لا تنسى تسجيل عنوانك لإعادة الجهاز إليك، مع رقم تلفونك، رقم الفاكس والبريد الإلكتروني إذا توفر.

كفالة محدودة لخمس سنوات

بحسب منتجات الكتروميديكال بروداكتس، منتج ألفا ستيم، ألفا ستيم® ١٠٠ هو فعال بشكل عام لمعالجة الألم، القلق، الاكتئاب و / أو الأرق، لكن علم الأمراض ليس علماً دقيقاً وقد تختلف النتائج من شخص لآخر. الشركة لا تعطي ضماناً حول فعالية الجهاز لأي شخص. الكتروميديكال بروداكتس تضمن للشاري (وليس لأحد غيره) أن كل جهاز ألفا ستيم® ١٠٠ جديد خال من أي خلل في الاستعمال والتجميع، عند الاستخدام الطبيعي لمدة ٥ سنوات من تاريخ الشراء. هذه الكفالة لا تشمل الإكسسوارات. عليك تعبئة بطاقة الكفالة وإرسالها إلى ألفا- ميد من أجل المصادقة على الكفالة.

الكفالة لا تشمل البطاريات والأقطاب الكهربائية لأنها سريعة التلف قبل وخلال الاستعمال.

خلال فترة الكفالة، شركة الكتروميديكال بروداكتس مسؤولة فقط عن استبدال أو تصليح ألفا ستيم® ١٠٠ دون أي تكلفة إضافية. عليك الاتصال بألفا- ميد عن طريق الموزّع المعتمد بواسطة الهاتف، البريد، الفاكس أو البريد الإلكتروني للحصول على ترخيص من أجل استخدام الكفالة. للتأكد من أن الكفالة سارية المفعول، عليك إرفاق فاتورة شراء الجهاز. عندها يمكنك إرسال الجهاز مع كامل إكسسواراته إلى ألفا- ميد لتصليحه واستعادته بأسرع فترة ممكنة مع دفع التامين وأجرة الشحن. إذا قررت الكتروميديكال بروداكتس أن الجهاز يخلو من عطل تقني، ستعيد الجهاز لكن الشاري لن يسترد كلفة التامين والشحن.

تعتبر الكفالة باطلة إذا تعرض الجهاز لسوء الاستخدام، أو لحادث غير مقصود، خلل خلال الشحن، إهمال، حوادث طبيعية، أو خلل بسبب عدم إتباع إرشادات التشغيل، أو تبديل مع جهة غير الكتروميديكال بروداكتس.

الالكترومديكال بروداكتس وألفا- ميد ليست مسؤولة عن أي عطل مباشر، غير مباشر، خاص، غير مقصود، كبير، والتكلفة الطبية بسبب أي خلل، فشل، أو قصور، بغض النظر عن أي تصرف قانوني ضد الكترومديكال بروداكتس وألفا- ميد (كعقد، إهمال، أو أمر آخر). في كل الأحوال، لن تكون ألفا- ميد مسؤولة عن أي تكلفة تتحدى الكلفة الأصلية للجهاز.

من إنتاج:



ELECTROMEDICAL
Products International, Inc.

Electromedical Products International, Inc.
2201 Garrett Morris Parkway
Mineral Wells, Texas 76067-9034 USA
Tel. 1-800-367-7246 in the USA and CANADA
Tel: +940-328-0788, Fax +940-328-0888
E-Mail: alpha-stim@epii.com

المستورد والموزع المعتمد:



ألفا- ميد

شارع زالمان شازار ١٦ نتانيا، إسرائيل، ٤٢٤٩٣

الهاتف في إسرائيل: ١٧٠٠٧٠٠٠٧٠

٠٥٢٥٦٧٧٢٤٠

فاكس: ٠٥٧٧٩٤٣٧٠١

موقع الانترنت: www.alpha-med.co.il البريد الإلكتروني: info@alpha-med.co.il

لا المكررة، ونقل، نسخ، سجل، وترجمة، تخزين، تخزين المعلومات، أحيل أو السجل، بأي شكل من الأشكال أو بأي وسيلة إلكترونية، أو ميكانيكية، أو غير ذلك -
- أن جميع الأشياء هذا الدليل، سواء للاستخدام الداخلي وللإستخدام التجاري إذن خطي صريح شركة ألفا متوسطة.

© جميع الحقوق محفوظة.